

# MSN

## Medieval Studies Newsletter

A publication of the Medieval Studies Institute at Indiana University

April 2007

Vol. 16 No. 2

### Inside:

<b>Shifting Frontiers</b>	<b>1</b>
<b>New Courses for Spring 2007</b>	<b>1-2</b>
<b>Director's Notes</b>	<b>1-2</b>
<b>Faculty and Student News</b>	<b>3</b>
<b>Fall Schedule of Classes</b>	<b>4</b>

## THE FIRST ANDREA S. McROBBIE GRADUATE FELLOWSHIP

**Christine Dunn** was awarded the first Andrea S. McRobbie Graduate Fellowship in Medieval Studies. The fellowship was established by **Michael McRobbie** in memory of his first wife, **Andrea McRobbie**, who had a great interest in medieval history; President-elect McRobbie presented the

award at the Medieval Symposium dinner on March 30.

Indiana University has been chosen to host the Eighth **Shifting Frontiers** conference in the spring of 2009. This biennial conference, sponsored by the Society for Late Antiquity, is the primary

international forum for scholars of Late Antiquity, and usually attracts about 100 participants. The theme of the conference will be "**Negotiating Cultural Frontiers**"; we anticipate that this theme will include a range of concepts such as "high" vs. "low" culture, the impact of changing centers on changing peripheries, and the intersections of literary, artistic, religious, linguistic and ethnic cultural expression. Our proposal was successful in large part because of the generous support of the departments and programs of **Medieval Studies, Ancient Studies, History, Religious Studies, Art History, Classics, and Jewish Studies**. The organizers are Ed Watts, Deborah Deliyannis, and David Brakke.

- Deborah Deliyannis



Seated left to right: Laurie Burns McRobbie, Christine Dunn, Michael A. McRobbie  
Standing left to right: Arabella McRobbie, Margaret Gray, Lucien McRobbie, Josephine McRobbie

Photo by Hannah Trowbridge

## NEW COURSES TO BE TAUGHT IN THE MEDIEVAL STUDIES INSTITUTE

### MEST-M 390

**Studies in Medieval Culture:  
Medieval European Lyric Poetry  
Tue-Thur 1:00-2:15  
Professor Rosemarie McGerr**

From love poems to religious chants, puzzle poems, and political satires, lyric poetry in medieval Europe created traditions that continue to shape poetry today. Lyric poems from medieval Europe also provide us with the clearest examples of interaction between different languages, religions, and social groups during this time, especially in the Hispanic peninsula.

This course will examine the development of lyric poetry in Europe from the sixth century through the fifteenth century. We will study examples of religious

and secular lyrics from a wide range of languages, learning about traditions and innovations in form and content, as well as the relationship between verbal text and musical setting. Some of the issues we will explore are the construction of the subject in lyric poetry, shared discourses of desire in religious and secular lyrics, and the role of dialogue within and between lyric poems (including the embedding of lyric poems in sequences and works in other genres). In addition, M390 will investigate the relationship of musical and poetic discourses in medieval lyrics and the relationship of performance to written transmission of lyric poems.

Our readings will be available in English

CONTINUED ON PAGE 2...

## DIRECTOR'S NOTES

The Medieval Studies Institute is pleased to announce the following appointments for next year. **Jelena Todo-rovic** will be joining us as administrative assistant; **Diane Fruchtman** will serve as the special projects coordinator; and **Holly Silvers** has been appointed as the graduate fellow in the Office of the Journals Initiative. Our congratulations to Jelena, Diane, and Holly on their appointments to the Institute. The Fall 2007 newsletter will contain profiles of all three.

Florin Beschea and Christine Dunn will both be moving on to bigger and better things this next year. Florin will be completing his dissertation and organizing a new home and life in North Carolina with his wife Caroline Fache, who was appointed in a tenure-track position in the French Department at Davidson College.

Christine has been awarded a teaching fellowship at the southern campus of Indiana University and is moving to Louisville. Their extraordinary contributions to

CONTINUED ON PAGE 2...

## NEW COURSES (CONTINUED FROM PAGE 1...)

translation, as well as in their medieval languages. Recorded performances of many of the lyrics in our readings will be available for study. Students will take mid-term and final exams and write two short analytical essays (3-4 pages). (No prior knowledge about medieval music is required.)

### CMLT C 603, MEST M502

**The Mirror Image: Reading, Writing, and Speculation in Medieval European Literature**  
**Mon-Wed, 1:00-2:15**  
**Professor Rosemarie McGerr**

Long before Lewis Carroll's *Through the Looking Glass*, medieval texts employed the image of the mirror as a means of artistic play, philosophical inquiry, and moral self-reflection. One manifestation of this image in medieval European literature is the naming of a text as "mirror" or "speculum." Mirrors also serve as images of self-conscious artistry in lyrics by



Yehuda Halevi, Bernart de Ventadorn, and Lombarda de Toulouse. Often, references to literal mirrors refract through a text in the form of metaphoric mirrors or instances of narrative mirroring. In this course, we will explore the significance of the mirror as an image in medieval literature, especially as the image relates to the depiction of text as mirror and the reading/writing process as an act of philosophical speculation or reflection. Issues for our consideration will include the extent to which the material world is represented as the mirror image of God, language is represented as the mirror image of nature, and women are represented as the mirror images of men. How did medieval theories of vision shape mirror images? How do (post)modern readings of these texts also benefit from application of the concepts of mirroring in the theories of Bakhtin, Derrida, Lacan, or Irigaray?

Our primary readings will include Dhruoda's *Manual for William*, Alain de Lille's *Complaint of Nature*, Wolfram von Eschenbach's *Parzival*, Guillaume de Lorris and Jean de Meun's *Romance of the Rose*, Heldris of Cornwall's *Romance of Silence*, Marguerite Porete's *Mirror of Simple Souls*, Dante's *Divine Comedy*, and selected lyric poems. The primary readings will be supplemented with readings in medieval and modern critical and theoretical works. Students will make two class presentations (one on a secondary reading and one on the comparative research project the student has chosen), prepare a written proposal for the research project at mid-term, and complete the written presentation of the research project for the end of the semester.

## DIRECTOR'S NOTES

(CONTINUED FROM PAGE 1...)

the Institute, their collegiality, and friendship have made the job of directing the Institute a true pleasure. On behalf of all of us associated with the Institute, I send them to their next destinations with warmest congratulations and our sincere appreciation.

### The 19th Annual Medieval Symposium

In addition to speakers from seven IU departments (Comparative Literature, English, Folklore, French and Italian, History, Religious Studies, and Spanish and Portuguese), the Nineteenth Annual Medieval Studies Symposium included participants from Purdue, the University of Illinois at Urbana-Champaign, Ohio State, Princeton, Boston University, and the keynote speaker's home institution: New York University. The panels offered an extraordinary array of approaches to and interpretation of the "medieval image", examining not only manuscript traditions and theoretical considerations, but also materials such as childbirth trays, pilgrim badges, and misericord woodcarvings. Saturday's keynote talk by the renowned art historian Jonathan Alexander led us through material and methodological issues of the visual treatment of commerce and labor in medieval and early renaissance representations. The bibliography he distributed at the beginning of the capacity-crowd lecture has become one of the prized mementos of the Symposium.

Nor did Friday night's dinner disappoint! We were honored to be joined

by President-elect McRobbie and his wife Laurie, and their children Arabella, Josephine, Lucien, and Margaret. Provost Michael McRobbie introduced and spoke passionately about the founding of the Andrea S. McRobbie Award in Medieval Studies in memory of his former wife's love for medieval studies and then presented the first award to Christine Dunn, whose dissertation work this summer in the archives of Umbria will be facilitated by the grant. Notably, the McRobbie family proved themselves stalwart medievalist by staying through the end of the evening and the readings in Old Occitan, Old Norse, Middle English, Old English, Syriac, Greek, Latin, Italian and Old French, with a special reading from Samuel Rosenberg's and Patricia Terry's recently published *Lancelot and the Lord of the Distant Isles, or, The Book of Galehaut Retold* (thank you again Eric, Kari, Al, Rob, Ellen, Brad, Diane, and Sam!).

The high quality of the presentations and the memorable nature of the dinner Friday evening were matched by the seamlessness of the Symposium from start to finish: the programs, the flawless A-V support, the lunch Saturday, arrangements for the keynote speaker. On behalf of all of us in Medieval Studies, I want to thank the graduate student organizing committee: Megan Barrett, Christine Dunn, Megan Hartman, Lauren Goetting, James Aaron Lynch, Eric Matheis, William Earl Smith III, Arwen Taylor and Scott Ward. They addressed the always difficult task of putting together panels that make sense within the context of the Symposium's theme. From posters, programs and correspondence to the final responsibility for the organization of the conference, this year's Symposium director, Florin Beschea, deserves our heartiest congratulations and thanks for a job truly well done! Florin was called upon at the last minute when previous arrangements for the Symposium had fallen through. Working quickly and with a fine group of colleagues, Florin pulled together an important theme, excellent speakers from IU and five other universities and a program of which all of us should be proud.

### Newest Executive Committee Member

By unanimous consent the Core Faculty of the Medieval Studies Institute has elected **Professor Robert Fulk** (2007-2009) to the Institute's Executive Committee. Our warmest congratulations to Professor Fulk!

- H. Wayne Storey



## FACULTY AND STUDENT NEWS

**Beatrice Arduini**, PhD candidate in the Department of French and Italian, has been awarded the Dissertation Year Fellowship to complete her thesis on the early manuscript tradition of Dante's *Convivio*. In January she defended her thesis for the Italian *dottorato di ricerca* from the University of Milan.

**Larry Clopper**, Emeritus Professor of English and former Director of the Medieval Studies Institute, announces that his revised and enlarged edition of the Chester Records (first published in 1979) will appear in April 2007 as part of the larger publication project of the Cheshire Records. The publisher is University of Toronto Press for Records of Early English Drama. There is to be a presentation of the volumes in Chester in mid-July 2007. He presented a paper at a Conference at Princeton, 21-22 April 2006, in honor of the retirement of John V. Fleming, titled "Langland on *Dominium*." He will also be presenting the Brown Prize for a scholar's first book in Medieval Studies at the Medieval Academy Meeting in Toronto, 12-14 April 2007.

**Shannon Gayk**, Assistant Professor of English, is presenting papers at both the International Medieval Congress at Kalamazoo and at the International Piers Plowman conference in May. She will also be a participant in the NEH summer institute, "Cathedral and Culture: Medieval York" this June. Professor Gayk was awarded an IU College Arts and Humanities Institute Faculty Fellowship for the Spring of 2008.

**Edward Grant**, Distinguished Emeritus Professor, Department of History and Philosophy of Science, announces the recent publication of his book: *A History of Natural Philosophy from the Ancient World to the Nineteenth Century* (Cambridge University Press, 2007). The main focus of the book is the late Middle Ages (c.1200 to 1500).

**Ya-shih Liu**, PhD Candidate in the Department of English, is going to present her paper "A Glorious Genealogy with Wounds: Reconsidering the Story of Troy in *Historia regum Britanniae*"

for the panel "Trojan Communities" in the International Congress on Medieval Studies on May 10. Also, she and her husband welcomed a new addition to their family, Andrea, born on August 31, 2006, who will accompany her to the conference.

**Emanuel Mickel**, Professor of French, Department of French and Italian, announces that the MLA volume on the *Song of Roland* appeared at Christmas in time for the MLA Convention. He was asked to write a chapter on the trial of Ganelon and the legal problems that pertain. The volume *Epic and Crusade* has just appeared, a publication of the British Branch of the Société Rencesvals. The annual meeting was held at the University of Cambridge in 2004 in honor of the completion of the ten volume series, The Old French Crusade Cycle. As the featured speaker, he contributed a view of the entire cycle of poems.

**Samuel N. Rosenberg**, Professor Emeritus, Department of French and Italian, was invited to participate in a colloquium on Old French lyric poetry at the Université de Valenciennes in November 2006 where he presented a paper titled "Comment définir la ballette?" He was also invited to participate in a colloquium on the poetry of medieval Lorraine at the Université de Metz in February 2007 and he presented a paper titled "Le 'Tournoi de Chauvency' et le Chansonier du ms. Douce 308 reliés par le chant." He also announces the publication of "Incipit Citation in French Lyric Poetry of the 12th through 14th Centuries" in *Courtly Arts and the Art of Courtliness*, edited by K. Busby and Chr. Kleinhenz as well as "Lancelot and the Lord of the Distant Isles, or 'The Book of Galehaut' Retold", written in collaboration with Patricia Terry (Boston: Godine). He is considering possible public readings. He will present a paper, "Colin Muset and Performance," at Kalamazoo next month and he will participate in the 12th Triennial Congress of the International Courtly Literature Society in Switzerland this coming summer, where, as Editor of *Encomia*, he will be

discussing future directions of the journal.

**Leah Shopkow**, Associate Professor, Department of History, was nominated in the fall as the University's senior candidate for an NEH Summer Stipend, which she recently received for the following project: "An Edition and Translation of the *Chronicon Andrense* (Pas-de-Calais, France) with notes and introduction."

**Giovanni Spani**, PhD candidate in the Department of French and Italian, Fellow of the Department of Modern Languages and Cultures and Italian Programs at Trinity College and completing his dissertation on fourteenth-century Italian chronicle at IU, will be taking a position as visiting assistant professor of Italian at Middlebury College in Vermont.

This semester **H. Wayne Storey** published three articles: "Canzoniere e Petrarchismo: un paradigma di orientamento formale e materiale" in *Il Petrarchismo: un modello di poesia per l'Europa* (Rome, Bulzoni: 1, 291-310); "Il codice Pierpont Morgan M. 502 e i suoi rapporti con lo scritto padovano di Petrarca" in *La cultura volgare padovana nell'età del Petrarca* (Padua, Poligrafo: 487-504); and, with Roberta Capelli, "Modalità di ordinamento materiale tra Guittone e Petrarca" in *Liber, fragmenta, libellus prima e dopo Petrarca: In ricordo di D'Arco Silvio Avalle*. (Florence, SISMEL: 227-52). He presented his "Painting Over Dante" at the conference Dante Alighieri and Medieval Cultural Traditions, in Madison, Wisconsin, March 17-18. His plenary talk "Interpretative Mechanisms of Textual Cultures in Scholarly Editing" for the Biennial Conference of the Society for Textual Scholarship (New York City, March 14-17) was read in absentia by his colleague from Fordham University, Francesca Parmeggiani.

**John Walbridge**, Chair, Near Eastern Languages and Cultures Director, Middle East and Islamic Studies Program, has been awarded a Guggenheim Fellowship for his work on Qutb al-Din Shirazi's synthesis of Galenic medicine.

## INDIANA UNIVERSITY PARTICIPANTS TO THE 42ND INTERNATIONAL CONGRES ON MEDIEVAL STUDIES

Participant's name	Participants' email	Date and Time	Panel
Betsey Williamsen	betswill@indiana.edu	Saturday, May 12, 1:30pm	Panel 457
Christine Dunn	chedunn@indiana.edu	Friday, May 11, 10:00am	Panel 212
David Gay	dgay@indiana.edu	Saturday, May 12, 1:30pm	Panel 446
Guy Tal	gtal@indiana.edu	Saturday, May 12, 3:30pm	Panel 540
Jeffrey Johnson	jwjohnso@indiana.edu	Saturday, May 12, 3:30pm	Panel 540
Jonathan Yeager	jyaeger@indiana.edu	Saturday, May 12, 1:30pm	Panel 443
Katie Peebles	kpeebles@indiana.edu	Friday, May 11, 10:00am	Panel 199
Leslie Jacobs	ljacobs@indiana.edu	Sunday, May 13, 10:30am	Panel 609
Megan Hartman	meehartm@indiana.edu	Sunday, May 13, 10:30am	Panel 598
Leah Shopkow	shopkowl@indiana.edu	Friday, May 11, 10:00am	Panel 216
Samuel Rosenberg	srosenberg@indiana.edu	Friday, May 11, 1:30pm	Panel 313
Sara Van den Heuvel	svandeh@indiana.edu	Saturday, May 12, 1:30pm	Panel 493
Yashih Liu	yasliu@indiana.edu	Thursday, May 10, 1:30pm	Panel 62
Bryn Neuenschwander	bneuensch@indiana.edu	Thursday, May 10, 1:30pm	Panel 58
Shannon Gayk	sgayk@indiana.edu	Friday, May 11, 3:30pm	Panel 345
		Saturday, May 12, 3:30pm	Panel 531

For more information about participants or their presentations, please contact them directly using the email address provided, or contact the Medieval Studies Institute (mest@indiana.edu)

## MEST CONTACT INFORMATION

The members of the administrative staff of MEST are: **Christine Dunn**, **H. Wayne Storey**, and **Florin I Beschea**. If you have communications you would like to have distributed as a general announcement in Medieval Studies, please contact Florin Beschea at mest@indiana.edu.

**mest@indiana.edu**: for general correspondence with the Institute, or for administrative matters with Christine, or newsletter and publicity issues with Florin.

**mestdir@indiana.edu**: for direct and confidential communications with the Director; this is an administrative account we have established that will transfer from director to director. Please note that dirmest@indiana.edu is a personal account of another faculty member.

In addition to these two e-mail accounts, we also maintain three distribution lists: mest\_students, mest\_faculty, and mest\_instruct, which are used to communicate with students, general faculty, and medieval faculty, respectively.

-H. Wayne Storey  
mestdir@indiana.edu

## Medieval Studies Institute

Indiana University  
Ballantine Hall 650  
Bloomington, IN 47405-7103  
(812) 855-8201,  
mest@indiana.edu  
<http://www.indiana.edu/~medieval/>

## SCHEDULE OF CLASSES, FALL 2007

Please visit our website at <http://www.indiana.edu/~medieval/> for more information

<b>Medieval Studies</b>			
MEST-M 390	Studies in Medieval Culture:	3 Cr.	R. McGerr
	Medieval European Lyric Poetry		
MEST-M 502	Colloquium in Medieval Studies:	4 Cr.	R. McGerr
	The Mirror Image in Medieval Literature		
MEST-M 815	Readings in Medieval Civilization	1-4 Cr.	H. Storey
<b>Central Eurasian Studies</b>			
CEUS-U 177	Introductory Persian I	4 Cr.	S. Daneshgar
CEUS-U 277	Intermediate Persian I	3 Cr.	S. Daneshgar
CEUS-U 520	Advanced Persian I	3 Cr.	J. Choksy
CEUS-U 720	Studies in Ottoman Texts: 13-16 <sup>th</sup> C.	3 Cr.	K. Silay
<b>Classical Studies</b>			
CLAS-L 100	Elementary Latin I	4 Cr.	Staff
CLAS-L 150	Elementary Latin II	4 Cr.	Staff
CLAS-L 200	Second-Year Latin I	3 Cr.	Staff
CLAS-L 250	Second-Year Latin II	3 Cr.	Staff
CLAS-L 300	Inten Intro Classical/Medieval Latin	3, 5 Cr.	Staff
CLAS-C 360	Roman Lit in Translation	3 Cr.	Balint
CLAS-L 540	Medieval Latin—12 th.c. Poetry and Prose	4 Cr.	Balint
<b>Comparative Literature</b>			
CMLT-C 415	Lyric Poetry in Medieval Europe	3 Cr.	R. McGerr
CMLT-C 603	Mirror Image in Medieval Literature	4 Cr.	R. McGerr
<b>English</b>			
ENG-E 301	Literatures in English to 1600	3 Cr.	M. Adams
ENG-L 306	Middle English Literature	3 Cr.	K. Lochrie
ENG-G 405	Introduction to Old English	3 Cr.	R. Fulk
ENG-G 601	Old English	4 Cr.	R. Fulk
ENG-L 613	Middle English Literature	4 Cr.	K. Lochrie
<b>French and Italian</b>			
FRIT-M 307	Masterpieces of Italian Literature I	3 Cr.	H. Storey
FRIT-F 410	French Lit of the Middle Ages	3 Cr.	E. Mickel
FRIT-F 501	Medieval French Literature I	3 Cr.	J. Merceron
FRIT-M 501	Dante I	3 Cr.	H. Storey
<b>History</b>			
HIST-D 101	Icon & Axe: Russia through the Ages	3 Cr.	D. Ransel
HIST-H 206	Medieval Civilization	3 Cr.	L. Shopkow
HIST-H 251	Jewish History: Bible to Spanish Expulsion	3 Cr.	M. Lehmann
HIST-J 301	The Crusades	3 Cr.	L. Shopkow
<b>History of Art</b>			
FINA-A 101	Ancient and Medieval Art	3 Cr.	D. Reilly
FINA-A 333	From Van Eyck to Vermeer	3 Cr.	TBA
FINA-A 426/520	The Medieval City	4 Cr.	D. Reilly
<b>History and Philosophy of Science</b>			
HPSC-X 406/506	Survey of the History of Science up to 1750	3 Cr.	TBA
<b>Jewish Studies</b>			
JSTU-B 100	Intro to Biblical Hebrew I	4 Cr.	Staff
JSTU-H 100	Intro to Elementary Hebrew I	4 Cr.	Staff
JSTU-H 200	Intermediate Hebrew I	3 Cr.	Staff
JSTU-H 300	Advanced Hebrew I	3 Cr.	S. Katz
<b>Near Eastern Languages and Cultures</b>			
NELC-A 100/500	Elementary Arabic I	4 Cr.	Staff
NELC-N 181/502	Qur'anic Arabic I	5 Cr.	M. Gibrill
NELC-A 200/600	Intermediate Arabic I	3 Cr.	H. Fakhreddine
NELC-A 300/660	Advanced Arabic I	3 Cr.	Z. Istrabadi
NELC-N 393/690	Individual Readings in Classical Arabic:	3 Cr.	S. Stetkevych
	Islamic Foundational Texts		
NELC-N 471	Biblical Hebrew I	3 Cr.	Staff
NELC-H 500	Elementary Hebrew I	2 Cr.	Staff
NELC-N 593	Readings in Classical Arabic Lit	1-6 Cr.	Arranged
NELC-H 600	Intermediate Hebrew I	3 Cr.	Staff
NELC-H 670	Advanced Hebrew I	3 Cr.	S. Katz
NELC-N 707	Sem in Classical Arabic Lit.: Poetry and Prose of Al-Andalus	3 Cr.	S. Stetkevych
<b>Philosophy</b>			
PHIL-P 470/535	Medieval Philosophy:	3 Cr.	P. Spade
	Problems of Univ. Mid. Age		
PHIL-P 596	Readings: Medieval Philosophical Sources	1-4 Cr.	T. O'Connor
<b>Religious Studies</b>			
REL-R 327/521	Christianity 50-450	3 Cr.	D. Brakke